



MANUEL DE FONCTIONNEMENT ET D'INSTALLATION

FRANÇAIS



Pompe de la série Jandy Pro VS PlusHP Modèles VSPHP270JEP & VSPHP270AUT

WARNING

POUR VOTRE SÉCURITÉ – L'installation et l'entretien de ce produit doivent être effectués par un technicien autorisé et qualifié pour la réparation des équipements de piscine dans le territoire de compétence dans lequel ledit produit est installé lorsque de telles exigences locales, provinciales ou territoriales existent. Le responsable de l'entretien doit être un professionnel ayant une expérience suffisante dans l'installation et l'entretien des équipements de piscine de manière à ce que les consignes du présent manuel puissent être suivies à la lettre. Avant d'installer ce produit, prière de lire et respecter toutes les consignes de mise en garde et les instructions comprises avec ce produit. Le non-respect des avertissements et des instructions pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou même la mort.



Une installation ou une utilisation inappropriée annuleront la garantie. L'installation ou l'utilisation inappropriée peuvent créer un danger électrique indésirable, lequel peut entraîner des blessures graves, des dommages matériels ou la mort..

À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR - Le présent manuel contient des renseignements importants sur l'installation, le fonctionnement et la sécurité de ce produit. Ces renseignements doivent être donnés au propriétaire ou à l'utilisateur de cet appareil.

TABLE OF CONTENTS

Section 1. Consignes importantes de sécurité . 23

- 1.1 Consignes de sécurité23
- 1.2 Normes de prévention du piégeage par aspiration de la pompe de piscine.....25

Section 2. Description générale 26

- 2.1 Introduction26
- 2.2 Description26
- 2.3 Préparation26

Section 3. Installation..... 26

- 3.1 Plomberie.....26
 - 3.1.1 Emplacement de la pompe26
 - 3.1.2 Dimensions des tuyaux.....27
 - 3.1.3 Recommandations pour l'installation27
- 3.2 Installation électrique28
 - 3.2.1 Vérifications de la tension28
 - 3.2.2 Métallisation et mise à la masse28
 - 3.2.3 Câblage électrique29
 - 3.2.4 Options du régulateur29
 - 3.2.4.1 Pour Installer Avec Le Régulateur AquaLink®29
 - 3.2.4.2 Pour installer le régulateur à vitesse variable JEP-R30
 - 3.2.4.3 Réglages des commutateurs DIP de la pompe30
- 3.2.5 Fonctionnement de la charge auxiliaire31

- 3.2.5.1 Exigences en matière de raccordement de la charge auxiliaire31
- 3.2.6 Caractéristiques de fonctionnement de la charge auxiliaire.....31
 - 3.2.6.1 Fermeture du circuit31
 - 3.2.6.2 Ouverture du circuit31

Section 4. Fonctionnement..... 32

- 4.1 Retrait du couvercle de la pompe32
- 4.2 Conduite d'essai de pression.....32
- 4.3 Démarrage.....33

Section 5. Entretien 34

- 5.1 Entretien de routine34
- 5.2 Hivernage de la pompe.....34

Section 6. Dépannage et réparation 35

Section 7. Caractéristiques du produit et données techniques..... 37

- 7.1 Liste et vue éclatée des pièces de rechange.....37
- 7.2 Vues éclatées37
- 7.3 Courbes de performance38
- 7.4 Spécifications physiques et fonctionnelles38
 - 7.4.1 Spécifications.....38

EQUIPMENT INFORMATION RECORD

DATE OF INSTALLATION _____

INSTALLER INFORMATION _____

INITIAL PRESSURE GAUGE READING (WITH CLEAR FILTER) _____

PUMP MODEL _____ **HORSEPOWER** _____

NOTES: _____

Section 1. Consignes importantes de sécurité

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES

1.1 Consignes de sécurité

Tous les travaux d'électricité doivent être accomplis par un électricien agréé et doivent être conformes aux normes fédérales, provinciales et locales. Au moment de l'installation et de l'utilisation de cet équipement électrique, des précautions de base doivent toujours être suivies, entre autres :

AVERTISSEMENT

RISQUE DE PIÉGEAGE DANS LA CONDUITE D'ASPIRATION QUI, SI NON ÉVITÉ, POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. Ne pas bloquer l'aspiration de la pompe, car cela peut causer une blessure grave ou la mort. Ne pas utiliser cette pompe pour des pataugeoires, des piscines peu profondes ou des spas ayant des canalisations d'évacuation à la base, sauf si la pompe est connectée à au moins deux (2) orifices d'aspiration qui fonctionnent. Les sorties d'aspiration (drain) et leurs couvercles être certifiés par la dernière édition publiée de la norme ANSI®/ASME® A112.19.8 ou sa norme subséquente, ANSI/APSP-16.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure, ne pas permettre aux enfants d'utiliser ce produit.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque de dommages matériels ou de blessures, ne pas essayer de changer la position du robinet de lavage à contre-courant (multivoies, de glissement ou de passage intégral) pendant le fonctionnement de la pompe.

AVERTISSEMENT

Les pompes de la série Jandy Pro fonctionnent à l'aide d'un moteur électrique haute tension et doivent être installées par un électricien agréé ou licencié ou un technicien d'entretien de piscines.

AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE, DE BLESSURES OU DE MORT. Brancher seulement à un circuit qui est protégé par un disjoncteur de fuite à la terre. En cas de doute, consulter un électricien certifié. Un tel disjoncteur devrait être fourni par l'installateur et devrait faire l'objet d'essais sur une base régulière. Pour tester le disjoncteur de fuite à la terre, appuyer sur le bouton TEST. Le disjoncteur de fuite à la terre doit couper l'alimentation électrique. Appuyer sur le bouton RESET (réinitialisation). L'alimentation électrique devrait être restaurée. Si le DDFT ne fonctionne pas de cette façon, c'est qu'il est défectueux. Si le disjoncteur de fuite à la terre coupe l'alimentation à la pompe sans que le bouton de test soit enfoncé, il y a alors circulation de courant à la terre, ce qui indique la possibilité de choc électrique. Ne pas utiliser l'appareil. Débrancher cet appareil et s'assurer que le problème soit résolu par un représentant de service qualifié avant de l'utiliser.

- En raison du risque potentiel d'incendie, d'électrisation ou de blessures aux personnes, les pompes de la série Jandy Pro doivent être installées en conformité avec le Code national de l'électricité (NEC®), tous les codes locaux d'électricité et de sécurité et la Loi sur la santé et la sécurité au travail (OSHA). Des copies du Code national de l'électricité peuvent être commandées auprès de la « National Fire Protection Association », 470 Atlantic Ave., Boston, MA 02210, ou de l'agence locale d'inspection gouvernementale.

AVERTISSEMENT

Un équipement mal installé peut être défaillant et causer des blessures graves ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

- Ne pas connecter le système à un réseau urbain de distribution d'eau non réglementé ou à une source externe d'eau sous pression, générant des pressions supérieures à 2,4 bar (35 psi).
- Le piégeage d'air dans le circuit peut provoquer une ouverture explosive du couvercle du filtre pouvant causer la mort, de graves lésions corporelles ou des dommages matériels. Avant d'utiliser le système, s'assurer que tout l'air soit bien expulsé.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessure grave voire de mort, le filtre et/ou la pompe ne devraient pas être soumis à l'essai de mise sous pression du système de tuyauterie.

Les codes locaux peuvent exiger l'application d'un essai de pressurisation sur la tuyauterie de la piscine. Ces exigences ne s'appliquent généralement pas à l'équipement de piscine, tel que les filtres ou les pompes.

L'équipement de piscine Zodiac® a fait l'objet d'essais de pressurisation en usine.

Si toutefois l'AVERTISSEMENT ne peut être respecté et que l'essai de pressurisation de la tuyauterie doit aussi inclure le filtre ou la pompe, S'ASSURER DE SE CONFORMER AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES :

- Vérifier que l'ensemble des brides, boulons, couvercles, bagues de retenue et accessoires du système sont correctement installés et fixés solidement avant d'effectuer un test.
- **ÉVACUER TOUT L'AIR dans le circuit avant les essais.**
- La pression d'eau pour l'essai ne doit PAS DÉPASSER 35 lb/po² (241 kPa).
- La température de l'eau pour l'essai NE DOIT PAS DÉPASSER 100 °F (38 °C).
- Limiter l'essai à 24 heures. Après l'essai, vérifier visuellement le système pour s'assurer qu'il est prêt à fonctionner.

AVIS : ces paramètres s'appliquent uniquement à l'équipement Zodiac®. Pour l'équipement non fabriqué par Zodiac, consulter le fabricant.

AVERTISSEMENT

Chemical spills and fumes can weaken pool/spa equipment. Corrosion can cause filters and other equipment to fail, resulting in severe injury or property damage. Do not store pool chemicals near your equipment.

MISE EN GARDE

Do not start pump dry! Running the pump dry for any length of time will cause severe damage and will void the warranty.

MISE EN GARDE

This pump is for use with permanently installed pools and may also be used with hot tubs and spas if so marked. Do not use with storable pools. A permanently installed pool is constructed in or on the ground or in a building such that it cannot be readily disassembled for storage. A storable pool is constructed so that it may be readily disassembled for storage and reassembled to its original integrity.

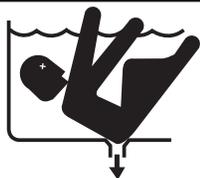
MISE EN GARDE

Do not install within an outdoor enclosure or beneath the skirt of a hot tub or portable spa. The pump requires adequate ventilation to maintain air temperature at less than the maximum ambient temperature rating listed on the motor rating plate.

CONSERVER CES DIRECTIVES

1.2 Normes de prévention du piégeage par aspiration de la pompe de piscine.

⚠ AVERTISSEMENT



DANGER D'ASPIRATION. Peut provoquer de graves blessures ou la mort. Ne pas utiliser cette pompe pour des pataugeoires, des piscines peu profondes ou des spas ayant des canalisations d'évacuation à la base, sauf si la pompe est connectée à au moins deux (2) orifices d'aspiration qui fonctionnent.

⚠ AVERTISSEMENT

L'aspiration de la pompe est dangereuse et peut piéger, noyer ou éviscérer les baigneurs. Ne pas utiliser ni faire fonctionner les piscines, les spas ou les jacuzzis si un couvercle de sortie d'aspiration est absent, brisé ou instable. Les directives suivantes fournissent l'information d'installation de la pompe qui permet de réduire le plus possible les risques de blessures aux utilisateurs des piscines, des spas et des jacuzzis :

Protection contre le piégeage — Le système d'aspiration de la pompe doit fournir une protection contre les dangers de piégeage par aspiration.

Couvercles de bouches d'aspiration — Toutes les bouches d'aspiration doivent être correctement installées, et les couvercles bien vissés en place. Tous les couvercles de bouche d'aspiration (canalisation d'évacuation) doivent être entretenus adéquatement. Ils doivent être remplacés s'ils sont fissurés, cassés ou absents. Les couvercles des drains doivent être énumérés/certifiés par la dernière édition publiée de l'ANSI®/ASME® A112.19.8 ou de la norme subséquente, ANSI/APSP-16. La piscine doit être fermée et les baigneurs doivent avoir l'interdiction d'y entrer jusqu'à ce que tout couvercle de conduite d'évacuation fissuré, brisé ou manquant soit changé. Ne pas utiliser la piscine ou le spa jusqu'à ce que réalise la réparation ou le remplacement.

Nombre de bouches d'aspiration par pompe - Fournir au moins deux (2) bouches d'aspiration hydrauliquement équilibrées, avec couvercles, en guise de bouches d'aspiration pour chaque conduite d'aspiration de pompe de circulation. Les centres des bouches d'aspiration sur toute conduite d'aspiration doivent être à au moins un (1) mètre (3 pi) l'une de l'autre, de centre en centre. Voir Figure 1.

Le système doit être conçu pour comprendre au moins deux bouches d'aspiration (drains) connectées à la pompe chaque fois que la pompe fonctionne. Cependant, si deux (2) bouches d'aspiration aboutissent à une seule conduite d'aspiration, cette dernière peut être équipée d'un robinet qui coupera les deux bouches d'aspiration de la pompe. Le système doit être conçu de manière à ne pas permettre une fermeture ou un isolement distinct ou indépendant de chaque drain. Voir la Figure 1.

D'autres pompes peuvent être raccordées à une conduite d'aspiration unique à condition que les exigences susmentionnées soient remplies.

Vitesse de l'eau — La vitesse maximale de l'eau passant par la sortie d'aspiration et son couvercle, pour toute sortie d'aspiration, ne doit pas dépasser le débit maximal de l'assemblage et de son couvercle pour lequel ils ont été conçus. Le débit à travers les autres bouches d'aspiration (drains) et leurs couvercles doit être conforme à la dernière version ANSI®/ASME® A112.19.8 publiée, la norme pour les raccords d'aspiration à utiliser dans les piscines, pataugeoires, spas et cuves thermales, ou à la norme qui lui succède, ANSI/ASME APSP-16.

Essais et certification - Les couvercles des bouches d'aspiration doivent avoir fait l'objet d'essais de la part d'un laboratoire reconnu au niveau national et jugés conformes à la dernière version publiée de la norme ANSI/ASME A112.19.8, la norme pour les raccords d'aspiration à utiliser dans les applications de piscine, de pataugeoire, de spa et de cuve thermique, ou à la norme qui lui succède, ANSI/APSP-16.

Raccords — Les raccords limitent le débit, pour une plus grande efficacité, utiliser le moins de raccords possibles (mais au moins deux (2) bouches d'aspiration).

Éviter les raccords qui pourraient causer le piégeage d'air.

Les raccords d'aspiration du nettoyeur à piscine doivent être conformes aux normes de l'Association Internationale de plomberie et des codes mécaniques (IAPMO).

Section 2. Description générale

2.1 Introduction

Ce manuel contient des renseignements pour l'installation, le fonctionnement et la maintenance appropriés des pompes de la série de Jandy Pro VS PlusHP. Les procédures de ce manuel doivent être suivies scrupuleusement. Pour obtenir des copies supplémentaires de ce manuel, communiquer avec le service à la clientèle de Zodiac® au 1 800 822-7933 ou visitez www.zodiacpoolsystems.com

2.2 Description

La pompe à vitesse variable VS PlusHP peut tourner de 600 tr/min à 3 450 tr/min. Lorsqu'elle est raccordée au régulateur JEP-R, jusqu'à huit (8) paramètres de vitesse pourront être programmés et rappelés. Cela permet de choisir la vitesse la plus adéquate pour votre application. Une programmation encore plus polyvalente est possible lorsque vous utilisez un régulateur AquaLink® RS, AquaLink PDA ou AquaLink Z4.

La pompe est entraînée par un MCE à vitesse variable (moteur à commutation électronique), directement fixé au rotor de la pompe. Le moteur fait tourner la turbine qui entraîne l'eau. La variabilité de la vitesse provoque un écoulement optimal au cours de chacun des différents cycles de la pompe. En conséquence, le rendement énergétique de la pompe est maximisé, ce qui se traduit par des économies pour le propriétaire de la piscine tout en contribuant à préserver l'environnement.

2.3 Préparation

1. Vérifier que la boîte d'expédition n'est pas endommagée. Ouvrir la boîte et vérifier que la pompe ne cache aucun dommage comme des fissures, des bosses et que la base n'a pas été pliée. S'il y a des dommages, communiquer avec l'expéditeur ou le concessionnaire chez qui la pompe a été achetée
2. Inspecter le contenu du carton et vérifier les contenus, voir la "Figure 1. Contenu du carton".

Section 3. Installation

3.1 Plomberie

3.1.1 Emplacement de la pompe

1. Zodiac Pool Systems, Inc. recommande d'installer la pompe pas plus d'un 30 cm (1) pied au-dessus du niveau d'eau. La pompe ne devrait pas être installée de plus d'un mètre cinquante (5 pi) au-dessus de la surface de l'eau de la piscine.

REMARQUE La pompe est homologuée par la fondation nationale des sciences (NSF), pouvant s'amorcer à des hauteurs allant jusqu'à 3 m (10 pi) au-dessus du niveau d'eau. Cependant, un meilleur amorçage automatique sera réalisé si la pompe est installée aussi près que possible du niveau d'eau de la piscine.

2. Si la pompe est située sous le niveau de l'eau, les clapets d'isolement doivent être installés à la fois dans les conduites d'aspiration et de retour afin d'empêcher le retour d'eau de la piscine pendant tout entretien requis ou de routine.

⚠ WARNING

Un clapet antiretour peut interférer avec le bon fonctionnement de certains produits à mécanisme de déclenchement de l'aspiration à vide (SVRS). Afin d'éviter tout risque de piégeage, des blessures graves ou un décès, s'assurer de consulter le manuel d'entretien et d'emploi de votre produit SVRS précis avant d'installer le clapet antiretour.

REMARQUE Lorsque l'équipement de la piscine se trouve au-dessous de la surface de la piscine, une fuite peut entraîner une perte d'eau importante ou une inondation. Zodiac Pool Systems, Inc. ne peut pas être tenu responsable d'une perte d'eau ou d'une inondation ou d'un dommage occasionné par l'un de ces accidents.

3. La pompe doit être installée de sorte que tout(e) dispositif de débranchement ou boîte de raccordement électrique soit visible depuis la pompe, mais situé(e) horizontalement à au moins 1,5 mètre (5 pi) du bord de la piscine ou du spa.

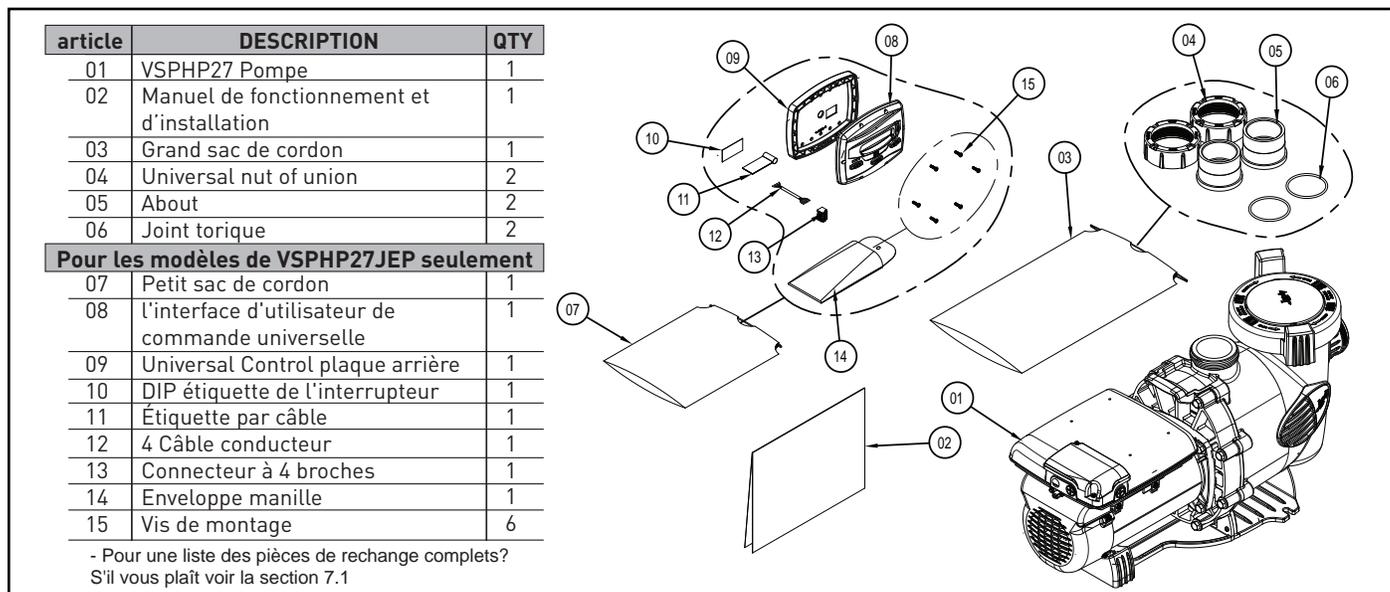


Figure 1. Contenu du carton

- Choisir un emplacement qui réduira les coudes dans la tuyauterie.

REMARQUE Au Canada, le Code canadien de l'électricité (CCE, CSA C22.1) exige une distance minimale de 3 m (10 pi) du bord de la piscine ou du spa.

- La pompe doit être placée sur une base solide qui ne vibrera pas.

3.1.3 Recommandations pour l'installation

- Pour aider l'amorçage, installer la canalisation d'aspiration sans point haut (dessus de l'admission de la pompe - « U » inversés, communément nommés « poches d'air » en plomberie) qui piègent l'air.
- Pour l'installation de l'équipement jusqu'à 30 m (100 pieds) de l'eau, se référer au "Table 1. Dimensions

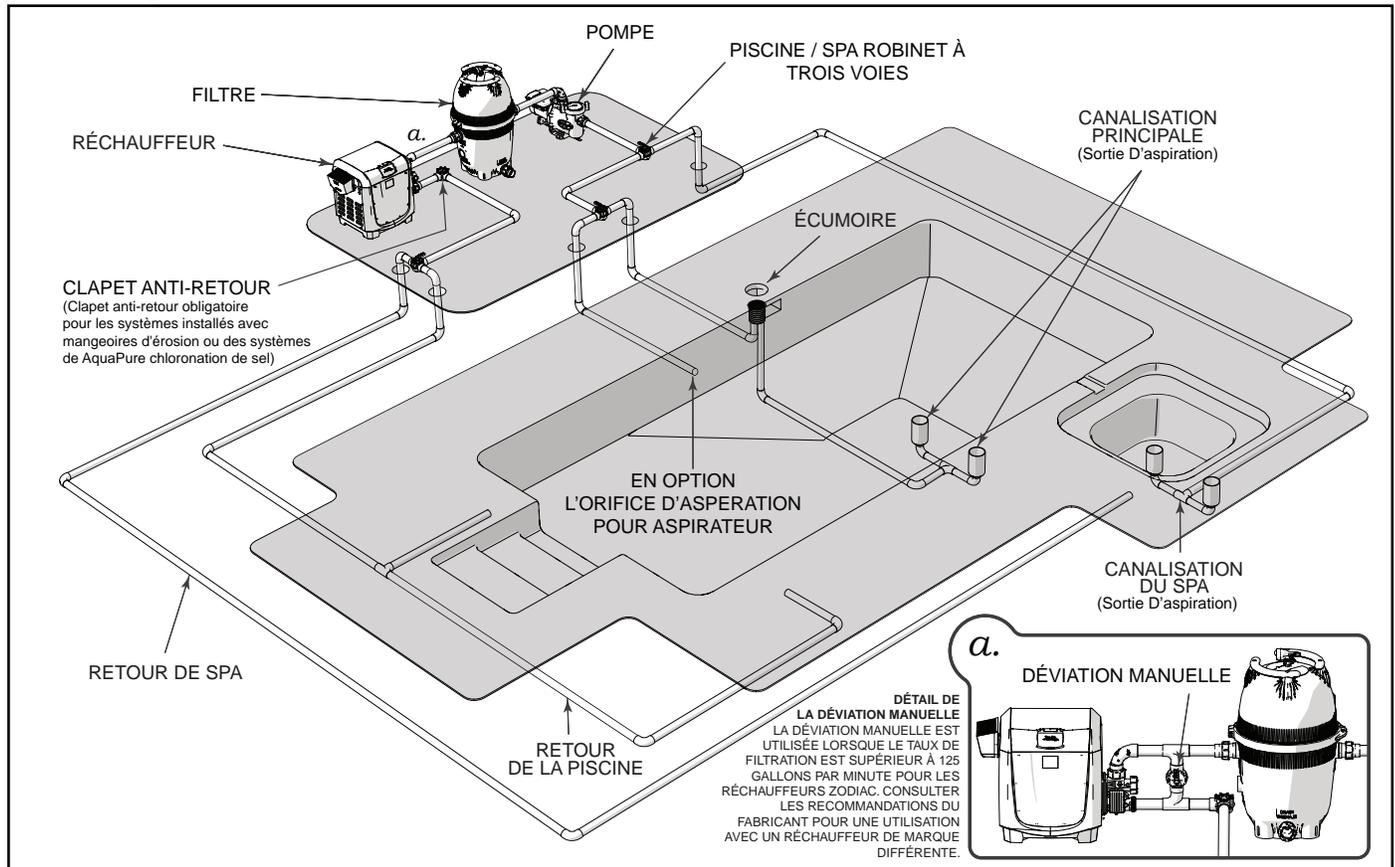


Figure 2. Typical Piping Installation

REMARQUE Pour réduire davantage la possibilité de bruit de vibration, verrouiller la pompe à la base ou la placer sur un tapis de caoutchouc.

- La fondation de la pompe doit avoir un drainage adéquat pour empêcher de mouiller le moteur.
- Protéger la pompe de la pluie et du soleil.
- Une ventilation adéquate est requise pour que la pompe fonctionne normalement Ou la chaleur générée par le moteur doit être retiré avec un débit d'air suffisant.
- Prévoir un accès pour entretien futur en laissant une zone dégagée autour de la pompe. Laisser beaucoup d'espace au-dessus de la pompe pour pouvoir ôter le couvercle et le panier-filtre lors du nettoyage.
- Si l'équipement est couvert, prévoir un éclairage adéquat.

3.1.2 Dimensions des tuyaux

Lorsque la pompe est située à 15 m (50 pieds) de la piscine, les dimensions minimales recommandées pour le côté aspiration et décharge de la pompe est de 64 mm (2.5 pouces). Pour des longueurs d'aspiration supérieures à 15 mètres (50 pieds) augmenter la taille de la canalisation selon "Table 1. Dimensions de canalisation pour l'annexe 40 en PVC".

de canalisation pour l'annexe 40 en PVC", le graphique des dimensions de la canalisation. Pour l'installation de l'équipement de plus de 30 m (100 pieds) de l'eau, les dimensions de canalisation recommandées doivent être des dimensions suivantes.

- Les pompes VS FloPro sont munies de raccords aux deux orifices d'aspiration et de refoulement. Cette fonctionnalité simplifie l'installation et l'entretien et élimine la possibilité de fuite dans les adaptateurs filetés.

Table 1. Dimensions de canalisation pour l'annexe 40 en PVC

Dimensions de la canalisation	Débit maximal d'aspiration (2,4 mètres (6 pi) par seconde)	Débit de refoulement maximal (2,4 mètres (8 pi) par seconde)
38 mm (1½")	140 LPM (37 GPM)	189 LPM (50 GPM)
51 mm (2")	235 LPM (62 GPM)	322 LPM (85 GPM)
64 mm (2½")	333 LPM (88 GPM)	454 LPM (120 GPM)
76 mm (3")	515 LPM (136 GPM)	697 LPM (184 GPM)
102 mm (4")	886 LPM (234 GPM)	1185 LPM (313 GPM)

4. La pompe doit être raccordée à au moins deux (2) drains principaux hydrauliquement équilibrés pour chaque conduite d'aspiration de la pompe de piscine. Chaque drain (sortie d'aspiration) doit être fourni avec des couvercles énumérés ou certifiés par la dernière version publiée de la norme ANSI®/ASME® A112.19.8 ou de la norme subséquente, ANSI/APSP-16. Les raccords d'aspiration des drains principaux doivent être éloignés d'au moins un (1) mètre ou trois (3) pieds sur des niveaux différents. Les raccords d'aspiration peuvent être constitués d'une canalisation d'évacuation et une écumoire, de deux (2) canalisations d'évacuation, de deux (2) écumoières ou d'une écumoire avec une ligne égalisatrice installée. Vérifier les codes locaux pour une bonne installation.

REMARQUE Pour éviter le piégeage, le circuit doit être construit de façon à ne pas fonctionner avec la pompe tirant l'eau d'un (1) seul drain principal. Au moins deux (2) canalisations principales d'évacuation doivent être connectées à la pompe pendant son fonctionnement. Cependant, si deux (2) drains de fond aboutissent à une seule conduite d'aspiration, cette dernière peut être équipée d'un robinet qui coupera les deux drains de fond de la pompe.

5. La canalisation doit être bien soutenue et ne pas forcer là où elle exerce une pression constante.

pompe et pourrait causer une surchauffe, réduire la durée de vie du moteur et entraîner une augmentation de la facture d'électricité.

Il est de la responsabilité de l'installateur de fournir la tension fonctionnelle correcte et d'assurer que les bonnes dimensions de circuit et de câble soient utilisées pour cet usage spécifique.

Le Code national de l'électricité (NEC®, NFPA-70) exige que tous les circuits de la pompe d'une piscine soient protégés par un disjoncteur de fuite à la terre (DFT). Par conséquent, il est également de la responsabilité de l'installateur électrique de s'assurer que le circuit de la pompe soit conforme aux présentes exigences et à toute autre exigence applicable du Code national de l'électricité (NEC) et à tout autre code d'installation applicable.

⚠ MISE EN GARDE

L'omission de fournir la tension (à 10 % près) figurant sur la plaque d'identification au cours du fonctionnement causera la surchauffe du moteur et annulera la garantie.

3.2.2 Métallisation et mise à la masse

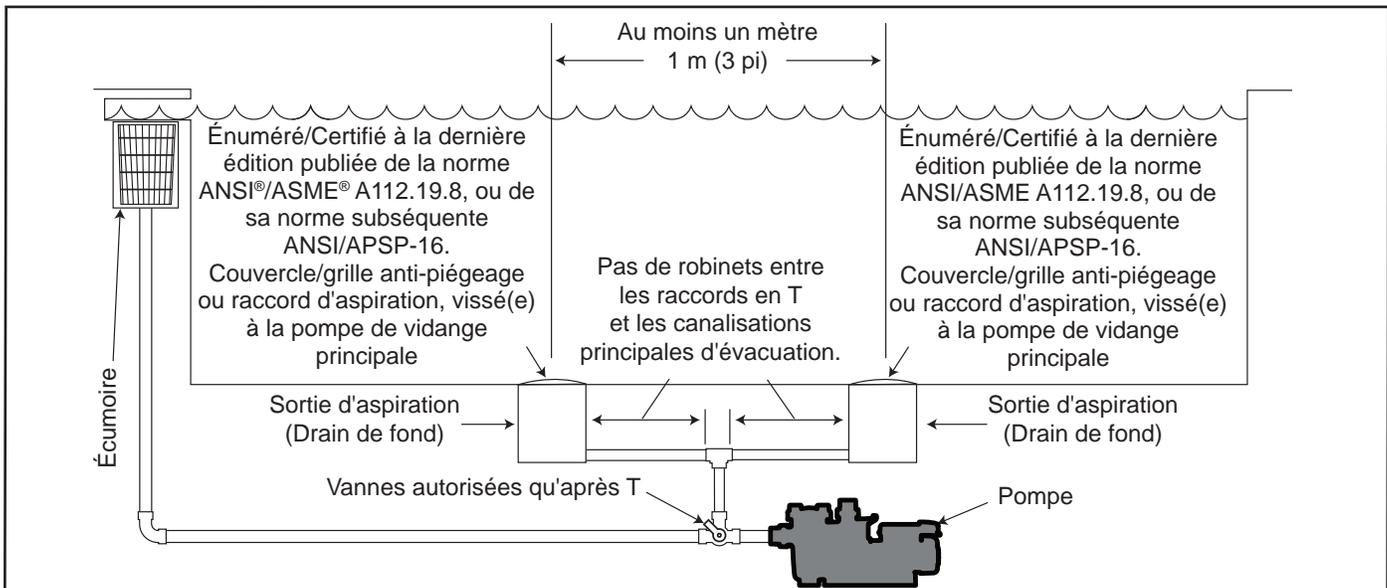


Figure 3. Nombre de sorties d'aspiration par pompe

6. Utiliser toujours des robinets bien calibrés. Les inverseurs et les clapets à bille Jandy® ont une meilleure capacité d'écoulement.
7. Utiliser le moins de raccords possibles.

REMARQUE Si plus de dix (10) raccords d'aspiration sont nécessaires, les dimensions de la canalisation doivent être augmentées.

8. Chaque nouvelle installation doit subir un essai de pression conformément aux codes locaux.

3.2 Installation électrique

3.2.1 Vérifications de la tension

La tension appropriée, tel qu'il est spécifié sur la plaque signalétique de la pompe, est nécessaire pour une bonne performance et une longue durée de vie du moteur. Une tension inappropriée diminuera le rendement de la

1. En plus d'une mise à la masse appropriée, et en conformité avec les exigences du Code national de l'électricité (NEC) ou au Canada, du Code canadien de l'électricité (CCE), le moteur de la pompe doit être relié à toutes les pièces métalliques de la structure de la piscine, du spa ou du bain tourbillon et à tous les composants et équipements électriques associés au circuit de circulation d'eau de la piscine ou du spa.
2. La métallisation doit être effectuée à l'aide d'un conducteur en cuivre massif de calibre 8 AWG ou plus élevé. Au Canada, un fil de calibre 6 AWG ou plus doit être utilisé. Métalliser le moteur à l'aide de la cosse de mise à la masse externe prévue sur l'armature du moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher toujours la source d'alimentation avant de travailler sur un moteur ou sur sa charge branchée.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le commutateur de commande, l'horodateur ou le système de contrôle est installé dans un endroit accessible, de manière à ce que dans le cas d'une panne d'équipement ou de raccord de plomberie desserré, le matériel puisse être désactivé. Cet endroit ne doit pas être dans la même zone que la pompe de piscine, le filtre et autre équipement.

⚠ MISE EN GARDE

Cette pompe doit être connectée en permanence à un circuit électrique dédié. Aucun autre équipement, lumière, appareil ou prise de courant ne peut être connecté au circuit de la pompe à l'exception des dispositifs qui peuvent devoir fonctionner en même temps que la pompe tel qu'un chlorateur ou un appareil de chauffage.

3.2.3 Câblage électrique

1. Le moteur de la pompe doit être mis à la terre de manière sécurisée et adéquate en utilisant le tournevis vert fourni. Mettre à la terre avant d'essayer de connecter à une source d'alimentation électrique. **Ne pas mettre à la terre à un tuyau d'alimentation en gaz.**

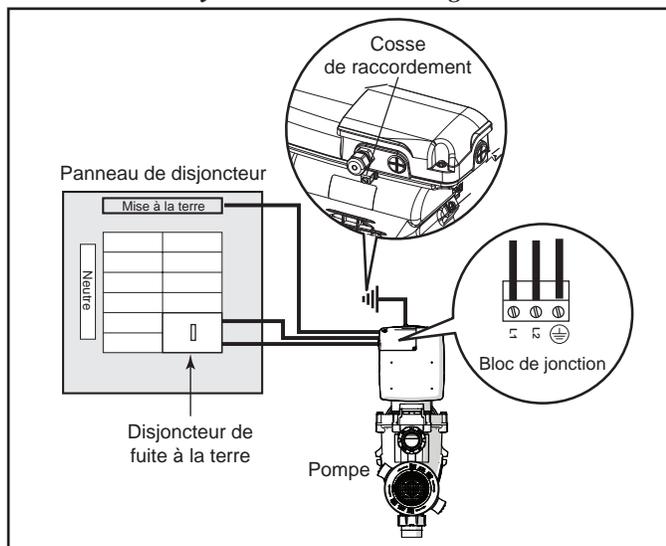


Figure 4. Raccordement du moteur

2. La dimension du câble doit être appropriée afin de réduire la chute de tension pendant le démarrage et le fonctionnement de la pompe.
3. Isoler soigneusement toutes les connexions afin d'empêcher la mise à la terre ou un court-circuit. Les extrémités tranchantes des bornes nécessitent une protection supplémentaire. Pour des raisons de sécurité et pour empêcher la pénétration de contaminants, replacer tous les couvercles de boîtes de dérivation et de connexions. **Ne pas forcer les connexions à la boîte de dérivation.**

3.2.4 Options du régulateur

La pompe VS FloPro peut être actionnée par l'un (1) de ces quatre (4) régulateurs : le régulateur à vitesse variable JEP-R, le AquaLink RS, le AquaLink PDA ou le AquaLink Z4.

La pompe à vitesse variable VS FloPro communique avec les régulateurs au moyen d'une interface RS-485 à quatre fils.

REMARQUE Puisque la pompe est actionnée soit par un régulateur externe, la pompe ne démarrera pas tant qu'elle n'aura pas été actionnée par l'un de ces régulateurs.

3.2.4.1 Pour Installer Avec Le Régulateur AquaLink®

La pompe VS PlusHP peut être exploitée par les contrôleurs Aqualink suivants

- Aqualink RS (Rev O or later)
- AquaLink PDA (Rev 4.0 or later)
- AquaLink Z4

1. Débrancher les lignes haute tension ou ouvrir un disjoncteur auquel l'alimentation de la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

Désactiver tous les interrupteurs et le disjoncteur principal dans le circuit électrique de la pompe à vitesse variable avant de commencer la procédure. Le fait de ne pas se conformer aux recommandations risque de causer des chocs électriques pouvant résulter en des dommages corporels sévères ou même la mort.

2. Positionner les commutateurs DIP 1 et 2, doit être en position «OFF» (désactivés). Voir "Figure 5. Câblage AquaLink RS, PDA or Z4".
3. Sélectionner les adresses désirées pour la pompe en réglant les commutateurs DIP 3 et/ou 4, tel qu'il est indiqué à la "Table 2. Réglages des commutateurs DIP"
4. Débrancher le câble RS485 du collecteur à 4 broches sur l'entraînement de la pompe.

REMARQUE Ne pas couper le câble, car la capacité de retourner à la configuration par défaut établie en usine sera perdue.

5. Raccorder le nouveau câble RS-485 du régulateur AquaLink par le biais du raccord de compression disponible et passer le câble à 4 conducteurs par l'orifice fileté de l'entraînement du moteur le plus proche du connecteur. Voir la "Figure 5. Câblage AquaLink RS, PDA or Z4"
6. Raccorder l'autre extrémité du câble à un connecteur RS-485 sur le régulateur AquaLink RS (ou carte d'interface du multiplexeur), en faisant correspondre les couleurs de fil avec les positions du connecteur. Voir la "Figure 5. Câblage AquaLink RS, PDA or Z4"
7. Rétablir l'alimentation vers la pompe et vérifier le fonctionnement du régulateur.
8. Consulter le manuel approprié pour l'installation et le fonctionnement de la pompe
 - AquaLink RS Manual #6593
 - AquaLink PDA Manual #H0572300
 - AquaLink Z4 Manual #H0386600.

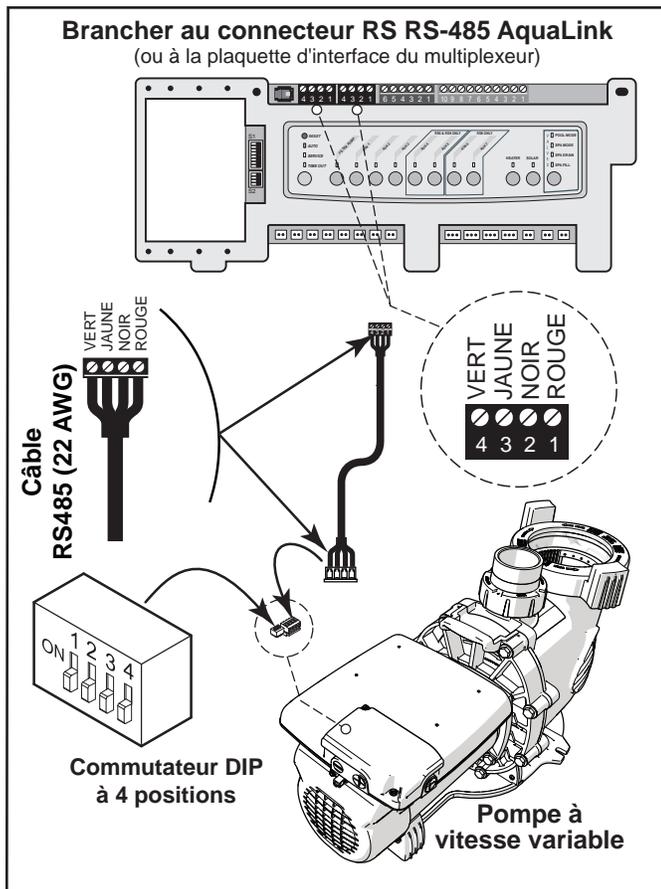


Figure 5. Câblage AquaLink RS, PDA or Z4

3.2.4.2 Pour installer le régulateur à vitesse variable JEP-R

IMPORTANT

L'installateur doit activer les interrupteurs 1 et 2 de la pompe VS-FHP2.0 lorsqu'elle est raccordée au régulateur à vitesse variable.

1. Couper l'alimentation de la pompe en débranchant les lignes haute tension ou en ouvrant un disjoncteur auquel l'alimentation de la pompe est raccordée.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

Désactiver tous les interrupteurs et le disjoncteur principal dans le circuit électrique de la pompe à vitesse variable avant de commencer la procédure. Le fait de ne pas se conformer aux recommandations risque de causer des chocs électriques pouvant résulter en des dommages corporels sévères ou même la mort.

2. Retirer le couvercle de la boîte de connexion et alimenter le câble RS-485 dans le raccord.
3. Débrancher le connecteur RS-485.
4. Attacher les quatre (4) fils RS-485 au connecteur RS-485. Faire correspondre les couleurs de fil avec les positions sur le connecteur. Voir "Figure 6. Câblage JEP-R VSP contrôleur"
5. Réinsérer le connecteur RS-485 dans la boîte de jonction.

6. Positionner les commutateurs DIP 1 et 2 à la position ON (marche) et les commutateurs DIP 3 et 4 à la position OFF (arrêt). Voir "Figure 6. Câblage JEP-R VSP contrôleur"

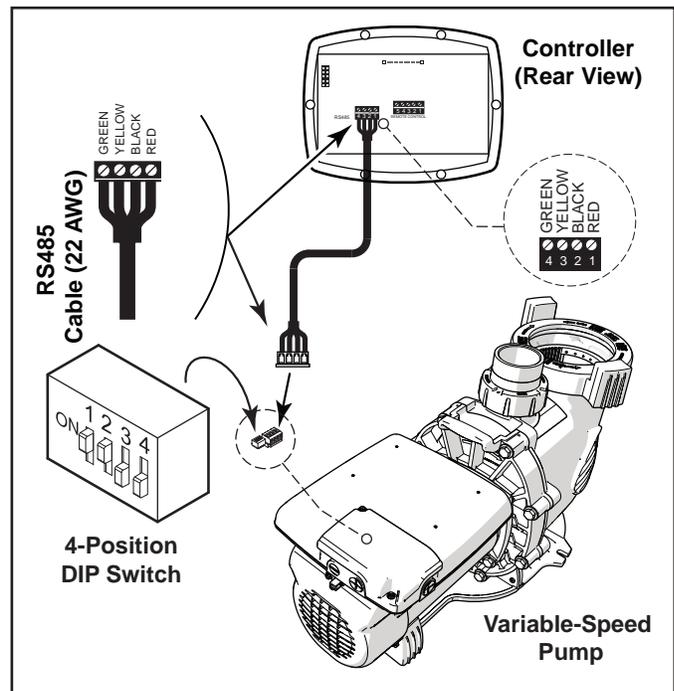


Figure 6. Câblage JEP-R VSP contrôleur

7. Raccorder l'autre extrémité du câble au régulateur. Faire correspondre les couleurs des fils avec les positions. Voir "Figure 6. Câblage JEP-R VSP contrôleur"
8. Rétablir l'alimentation vers la pompe et vérifier le fonctionnement du régulateur.
9. Se référer au manuel d'utilisation du régulateur à vitesse variable, H0412200, pour faire fonctionner la pompe.

3.2.4.3 Réglages des commutateurs DIP de la pompe

Comme on le voit sur les figures 5 et 6, le commutateur DIP de position présente deux (2) fonctions: sélectionner la direction de la pompe et détermine quel type de contrôleur peut être utilisé avec la pompe.

Table 2. Réglages des commutateurs DIP

Interrupteur 1	Interrupteur 2	Régulateur
OFF (désactivé)	OFF (désactivé)	Valeurs d'usine par défaut
OFF (désactivé)	OFF (désactivé)	AquaLink RS, AquaLink PDA ou AquaLink Z4
ON (activé)	ON (activé)	Régulateur à vitesse variable
Interrupteur 3	Interrupteur 4	Adresse pompe
OFF (désactivé)	OFF (désactivé)	POMPE 1 (réglage par défaut en usine)
ON (activé)	OFF (désactivé)	POMPE 2
OFF (désactivé)	ON (activé)	POMPE 3
ON (activé)	ON (activé)	POMPE 4

3.2.5 Fonctionnement de la charge auxiliaire

La pompe VS PlusHP avec barre de raccordement offre à l'utilisateur l'accès au contact de relais de la charge auxiliaire. Cette terminaison sèche et généralement ouverte est activée dans certaines conditions de fonctionnement et est principalement destinée à être utilisée pour commander des appareils externes qui exigent un débit d'eau dans le système avant de pouvoir fonctionner correctement, comme un chauffe-eau, une pompe d'appoint, un chlorateur à base de sel, etc.

Voir les figures 5 et 6 pour connaître l'emplacement du compartiment. Un couvercle d'accès retenu par une vis cruciforme doit d'abord être retiré.

3.2.5.1 Exigences en matière de raccordement de la charge auxiliaire

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

En raison du risque potentiel d'incendie, de choc électrique ou de blessures, les pompes Zodiac® doivent être installées en conformité avec le Code national de l'électricité (NEC®), tous les codes locaux d'électricité et de sécurité et la Loi sur la santé et la sécurité au travail (OSHA). Des copies de la NEC peuvent être commandées auprès de l'Association nationale de protection, 470 Atlantic Ave., Boston, MA 02210, ou auprès de votre organisme local d'inspection gouvernemental.

Au Canada, les pompes Zodiac doivent être installées en conformité avec le Code canadien de l'électricité (CEC).

Les fiches du circuit auxiliaire ont un courant nominal de 230 V/11 A (moy. quadratique). S'assurer que les exigences de l'appareil relié au circuit auxiliaire ne dépassent pas ces valeurs.

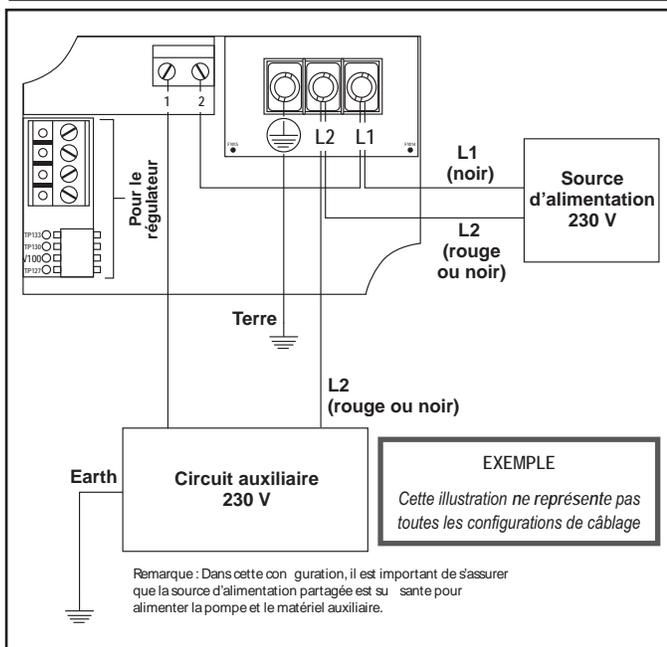


Figure 7. Schéma de câblage des sources d'alimentation partagées de 230 V, de la charge auxiliaire

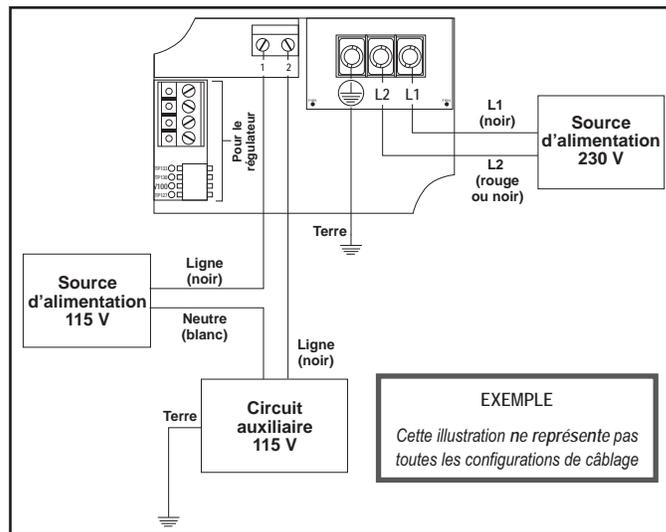


Figure 8. Schéma de câblage des sources d'alimentation partagées de 115 V, de la charge auxiliaire

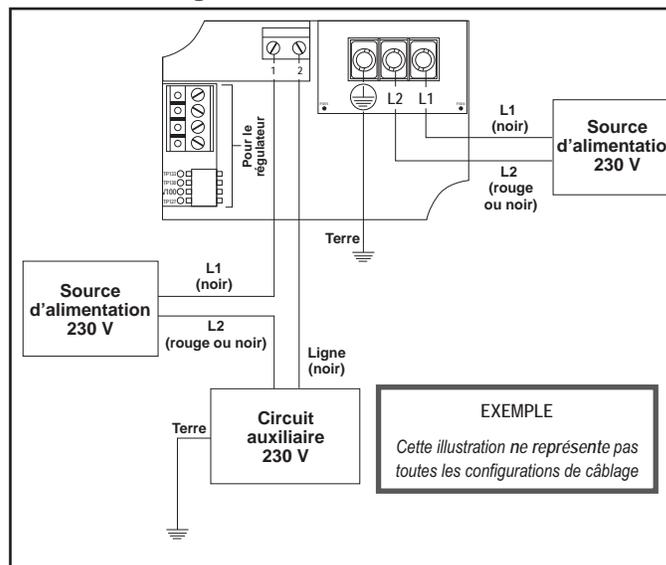


Figure 9. Schéma de câblage des sources d'alimentation partagées de 230 V, de la charge auxiliaire

3.2.6 Caractéristiques de fonctionnement de la charge auxiliaire

L'activation du contact de relais de la charge auxiliaire est en fonction de la vitesse et fonctionne ainsi :

3.2.6.1 Fermeture du circuit

Depuis un régime arrêté, il existe un délai de trois minutes avant que le contact de la charge auxiliaire soit fermé lorsque la vitesse du moteur atteint et maintient une vitesse d'au moins 1 725 tr/min.

Depuis le régime de moins de 1 725 tr/min, un délai de 5 secondes doit s'écouler avant que le circuit auxiliaire soit fermé une fois que le moteur aura atteint et maintient une vitesse d'au moins 1 725 tr/min.

3.2.6.2 Ouverture du circuit

Si la pompe a une vitesse inférieure à 1 725 tr/min, le contact de la charge auxiliaire sera fermé. L'ouverture du circuit est toujours immédiate.

Section 4. Fonctionnement

4.1 Retrait du couvercle de la pompe

1. S'assurer que la pompe est arrêtée.
2. S'assurer que le commutateur au disjoncteur qui actionne le moteur de la pompe est arrêté.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

Désactiver tous les interrupteurs et le disjoncteur principal dans le circuit électrique de la pompe à vitesse variable avant de commencer la procédure. Le fait de ne pas se conformer aux recommandations risque de causer des chocs électriques pouvant résulter en des dommages corporels sévères ou même la mort.

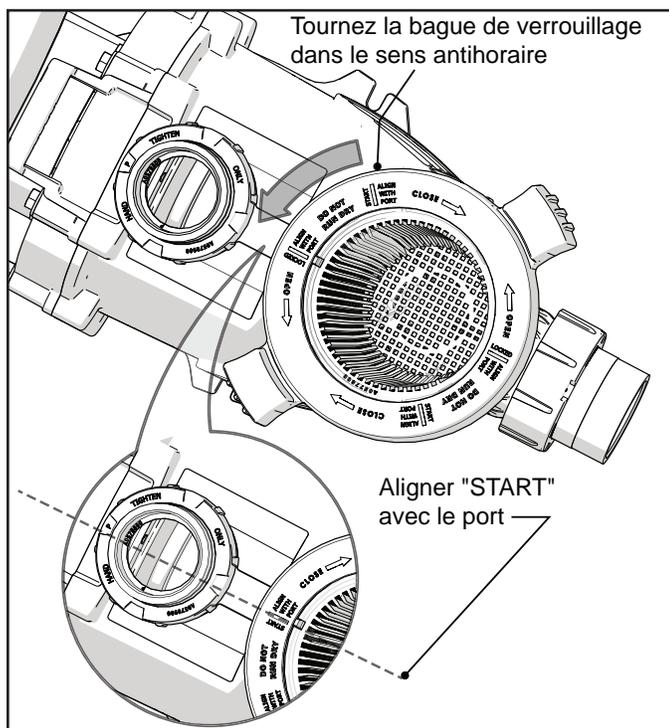


Figure 10. Dégager la bague de verrouillage

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

En raison du risque potentiel d'incendie, de choc électrique ou de blessures, les pompes Zodiac® doivent être installées en conformité avec le Code national de l'électricité (NEC®), tous les codes locaux d'électricité et de sécurité et la Loi sur la santé et la sécurité au travail (OSHA). Des copies de la NEC peuvent être commandées auprès de l'Association nationale de protection, 470 Atlantic Ave., Boston, MA 02210, ou auprès de votre organisme local d'inspection gouvernemental.

Au Canada, les pompes Zodiac doivent être installées en conformité avec le Code canadien de l'électricité (CEC).

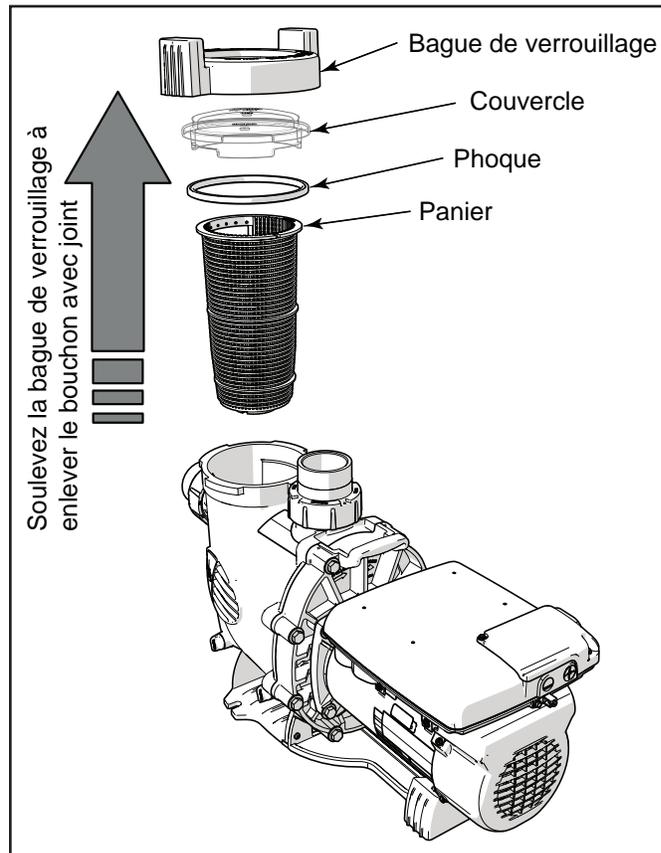


Figure 11. Dépose de la pompe couvercle

3. S'assurer que tous les robinets d'isolement nécessaires sont fermés pour empêcher l'eau de la piscine d'atteindre la pompe.
4. Tourner la bague de verrouillage selon le sens antihoraire jusqu'à ce que le repère « START » s'aligne sur les ports. Voir "Figure 10. Dégager la bague de verrouillage".
5. Enlever soigneusement le couvercle avec la bague de fermeture.

4.2 Conduite d'essai de pression

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'essai de pression d'un système à l'eau, de l'air est souvent piégé dans le système pendant le processus de remplissage. Cet air se comprime quand le système est sous pression. Si le système s'avère défaillant, cet air piégé peut propulser des débris à haute vitesse et causer des blessures. Aucun effort ne doit être ménagé pour enlever l'air piégé, y compris l'ouverture du robinet de purge du filtre et le desserrage du couvercle du panier-filtre pendant le remplissage de la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT

Le piégeage d'air dans le système peut provoquer une ouverture explosive du couvercle du filtre pouvant causer la mort, de graves blessures personnelles ou des dommages matériels. S'assurer que l'air est purgé de façon appropriée du système avant l'utilisation. **NE PAS UTILISER DE L'AIR COMPRIMÉ POUR FAIRE L'ESSAI DE PRESSION OU VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES.**

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE

Désactiver tous les interrupteurs et le disjoncteur principal dans le circuit électrique de la pompe à vitesse variable avant de commencer la procédure. Le fait de ne pas se conformer aux recommandations risque de causer des chocs électriques pouvant résulter en des dommages corporels sévères ou même la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Au moment de l'essai sous pression d'un système à l'eau, il est très important de s'assurer que le couvercle du panier-filtre de la pompe est complètement fixé.

1. Remplir le système d'eau en faisant attention de bien expulser l'air emprisonné.
2. Pressuriser le système d'eau à **241 kPa (35 psi)** au maximum.
3. Fermer le robinet pour emprisonner l'eau sous pression dans le système.
4. Remarquer la possibilité de fuites ou de chutes de pression.

4.3 Démarrage

⚠ MISE EN GARDE

Ne jamais faire fonctionner la pompe sans eau. Faire fonctionner la pompe « à sec », quelle que soit la durée, peut causer d'importants dommages à la pompe et au moteur et annuler la garantie.

S'il s'agit d'une nouvelle installation de piscine, s'assurer que toute la tuyauterie est dépourvue de débris de construction et que l'essai de pression a été effectué correctement. L'installation du filtre devrait être vérifiée, en s'assurant que toutes les connexions et les attaches sont sécurisées conformément aux recommandations du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de dommage matériel, de blessure grave ou de mort, vérifier que l'alimentation est hors tension avant de commencer cette procédure.

1. Libérer toute la pression du système et ouvrir le détendeur de pression du filtre.

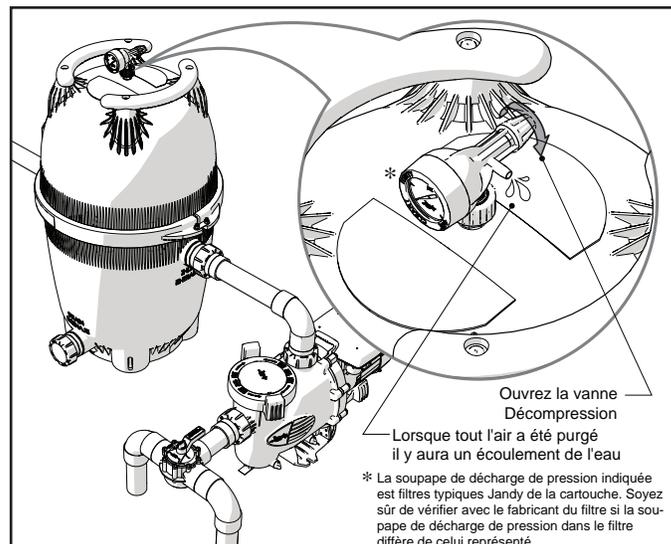


Figure 12. Purger l'air du système

2. Selon l'emplacement de la pompe, effectuer l'une des procédures suivantes :
 - a. Si la pompe est située au-dessous du niveau d'eau de la piscine, ouvrir le clapet de décharge du filtre pour amorcer la pompe avec de l'eau.
 - b. Si la pompe est située au-dessus du niveau de l'eau de la piscine, retirer le couvercle et remplir le panier avec de l'eau avant de démarrer la pompe.
3. Avant de replacer le couvercle, vérifier qu'il n'y a pas de débris autour du joint torique d'étanchéité du couvercle. Les débris autour du joint torique du couvercle causeront une fuite d'air dans le système, et l'amorçage de la pompe se fera difficilement.
4. **Serrer à la main** le couvercle pour une fermeture hermétique. **Ne pas utiliser d'outils pour serrer le couvercle : serrer à la main seulement.** S'assurer que tous les robinets sont ouverts et que les raccords-unions sont étanches.
5. Rétablir l'alimentation vers la pompe et puis la démarrer.
6. Une fois que tout l'air aura été purgé du filtre, fermer le clapet de décharge.
7. La pompe devrait s'amorcer. Le temps d'amorçage dépendra de l'élévation et de la longueur des tuyaux utilisés pour le tuyau d'alimentation par aspiration. Si la pompe ne s'amorce pas, bien que toutes les instructions aient été suivies, vérifier s'il n'y a pas une fuite d'aspiration. S'il n'y a pas de fuite, répéter les étapes 2 à 7.
8. Pour une assistance technique, appeler le service technique de Zodiac® au 1.800.822.7933.

Section 5. Entretien

5.1 Entretien de routine

⚠ MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager le plastique, n'utiliser aucun lubrifiant ou scellant sur le joint torique. Seule de l'eau savonneuse devrait être utilisée pour installer et lubrifier le joint torique.

Inspecter le panier de débris de la pompe en regardant à travers son couvercle transparent. Enlever tous les débris parce qu'au fur et à mesure de leur accumulation, ils commenceront à bloquer l'écoulement de l'eau à travers la pompe. Maintenir le panier propre pour améliorer le fonctionnement de la pompe.

1. Couper l'alimentation électrique de la pompe. Si la pompe est située en dessous du niveau de l'eau, fermer les clapets d'isolement des côtés aspiration et refoulement de la pompe afin d'empêcher le reflux de l'eau.
2. Tourner la bague de fermeture du couvercle selon le sens antihoraire jusqu'à ce que le repère « START » s'aligne sur les ports. Enlever soigneusement le couvercle.

⚠ MISE EN GARDE

Un panier-filtre mal aligné empêchera le bon placement du couvercle, permettant une fuite d'air qui pourrait endommager la pompe.

3. Soulever le panier-filtre hors de la pompe. Retirer les débris et nettoyer soigneusement le panier-filtre, en s'assurant que tous les trous sont dégagés. À l'aide d'un tuyau d'arrosage de jardin, asperger le panier-filtre de l'extérieur pour aider au dégagement des trous. Retirer tout débris résiduel à la main.
4. Remplacer le panier dans la pompe en alignant l'ouverture avec le tuyau d'aspiration. Si l'alignement est bien fait, le panier-filtre tombera facilement en place. **Ne pas le forcer en place.**
5. Retirer le joint du couvercle et les débris autour du siège du joint du couvercle, car cela peut laisser infiltrer l'air dans le système. Nettoyer le couvercle et le remplacer sur le couvercle.

NOTE Assurez-vous que le joint du couvercle est correctement orienté.

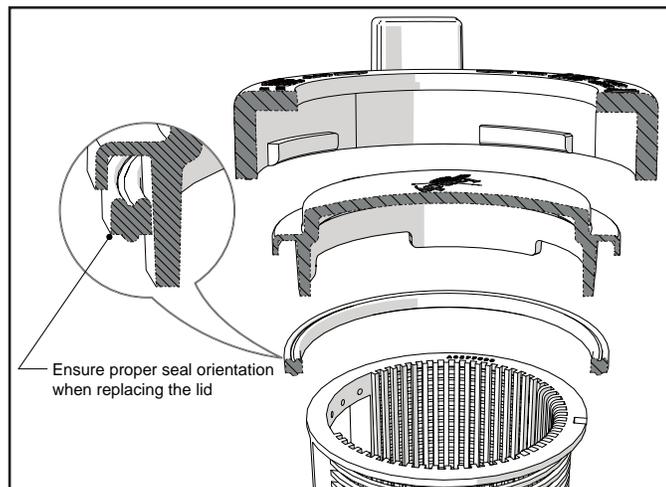


Figure 13. Replace Lid and Seal

6. Remplacer le couvercle avec la bague de verrouillage. Alignez 'START' avec les ports et tourner dans le sens horaire la bague de verrouillage jusqu'à ce que « LOCKED » s'aligne avec les ports. **Serrer le couvercle à la main** pour une fermeture hermétique. **Ne pas utiliser d'outils pour serrer le couvercle. Serrer à la main seulement.**
7. Vérifier que tous les robinets ont été replacés à la position correcte pour l'utilisation normale.
8. Ouvrir le détendeur de pression sur le filtre et s'assurer qu'il est propre et prêt à fonctionner.
9. Rétablir l'alimentation électrique de la pompe. Dès que tout l'air est expulsé du filtre, fermer le détendeur de pression.

5.2 Hivernage de la pompe

⚠ MISE EN GARDE

La pompe doit être protégée lorsque des températures glaciales sont prévues. Laisser la pompe geler l'endommagera gravement et annulera la garantie.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas utiliser d'antigel dans les systèmes de piscine, de spa ou de jacuzzi! Les antigels sont hautement toxiques et peuvent endommager le système de circulation. La seule exception est le propylène glycol. Pour de l'information supplémentaire, se référer à votre fournisseur local de piscine ou de spa ou communiquer avec une société agréée en services de piscine.

1. Drainer **toute** l'eau de la pompe, de l'équipement du système et de la tuyauterie.
2. Retirer les deux (2) bouchons de vidange. Garder les bouchons de vidange en lieu sûr et les réinstaller quand la saison froide est passée. **S'assurer que les joints toriques des bouchons de vidange ne sont pas mal alignés.**
3. Garder le moteur sec et couvert. Ne pas recouvrir la pompe avec du plastique, parce que cela peut entraîner de la condensation qui l'endommagera.

NOTE Zodiac Pool Systems, Inc. recommande qu'un technicien qualifié ou un électricien déconnecte de façon appropriée le câblage électrique de la boîte de commutation ou de jonction. Dès que l'alimentation est coupée, desserrer les deux (2) raccords-unions et ranger la pompe à l'intérieur. Pour des raisons de sécurité et pour empêcher la pénétration de contaminants, remplacer tous les couvercles de boîtes de dérivation et de connexions.

4. Lorsque le système est rouvert pour le fonctionnement, un technicien qualifié ou un électricien doit s'assurer que toutes les canalisations, les robinets, le câblage et l'équipement sont conformes aux recommandations du fabricant. Faire particulièrement attention au filtre et aux connexions électriques.
5. La pompe doit être amorcée avant le démarrage. Se référer à la "4.3 Démarrage"

Section 6. Dépannage et réparation

Zodiac® recommande fortement d'appeler un technicien de service agréé pour effectuer toute réparation sur le système de filtre/pompe. Pour trouver un technicien qualifié, consulter les pages jaunes locales ou visiter le site Web www.zodiacpoolsystems.com et cliquer sur « Trouver un concessionnaire ».

Symptôme	Cause/Solution possible
Débit réduit et retourné à la piscine et/ou moins d'eau tiré dans écumoire.	Vérifier que les paniers d'écumaires, les paniers-filtres et autres tamis sont propres. Nettoyer au besoin. Vérifier le filtre et nettoyer au besoin. Vérifier les positions des robinets. Ajuster au besoin. REMARQUE De multiples pièces d'équipement fonctionnant en même temps (par exemple, les cascades, les jets de spa et les retours de surface) auront une incidence sur le fonctionnement approprié du système de nettoyage. Vérifier le manuel de nettoyage du système pour s'assurer que le système est réglé conformément aux recommandations du fabricant.
Bulles présentes dans le panier de la pompe.	Il y a de l'air dans le système. Vérifier le niveau d'eau de la piscine ou du spa pour s'assurer qu'il est au bon niveau et que l'air n'est pas tiré dans la canalisation d'aspiration. Si l'eau est à un niveau normal, couper la pompe. Tourner la bague de verrouillage dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le mot « START » (mise en marche) soit aligné sur les ports. Enlever le couvercle et vérifier qu'il n'y a pas de débris autour du siège d'étanchéité du couvercle ou que l'installation de joint d'étanchéité du couvercle est adéquate car aucun de ces deux inconvénients causera des fuites d'air dans le système. Nettoyer le couvercle d'étanchéité et le remplacer sur le couvercle. Remplacer le couvercle du boîtier de la pompe. Aligner le repère « START » sur les ports et tourner la bague de fermeture selon le sens horaire jusqu'à ce que le repère « LOCKED » s'aligne sur les ports. Serrer le couvercle à la main pour une fermeture hermétique. Ne pas utiliser d'outils pour serrer le couvercle. Redémarrer la pompe.

Symptôme	Cause/Solution possible
Les fuites d'air sont encore présentes.	Vérifier le raccord-union du côté de la tuyauterie d'aspiration. Pendant que la pompe fonctionne, essayer de serrer le raccord-union. Si cela n'arrête pas la fuite d'air, couper l'alimentation de la pompe. Desserrer les deux raccords-unions et glisser la pompe pour l'éloigner de son emplacement. Retirer, nettoyer et reposer les deux joints toriques de raccord. Repositionner la pompe près de la tuyauterie et fixer solidement les boulons de raccord-union à la pompe. À l'aide de raccords-unions et de joints toriques propres, le serrage des raccords-unions devrait sceller le tout. Si les raccords-unions ne scellent pas, serrer délicatement avec une grande paire de pince multiprise. Ne serrer pas plus qu'il ne faut.
Il n'y a pas d'air dans le système, mais la pression est encore faible.	Il est possible que des débris soient coincés dans la turbine de la pompe. La turbine de la pompe déplace l'eau, et les pales de la turbine peuvent être bloquées par des débris. Voir la Section 6.1, Service et maintenance et rotor bloqué, dans le présent manuel pour des renseignements supplémentaires.
Il n'y a pas de débris bloquant la turbine et la pression est toujours faible.	La turbine de la pompe et le diffuseur présentent des signes d'usure normale. Faire vérifier et remplacer au besoin la turbine et le diffuseur par un technicien d'entretien agréé. Si la pompe fait partie d'une installation relativement nouvelle, cela pourrait être un problème électrique. Communiquer avec un technicien en entretien et en réparation agréé. Faire vérifier par un technicien que des connexions électriques ne soient pas lâches et qu'il examine la tension du moteur de la pompe en fonctionnement. La tension doit être celle indiquée sur la plaque d'identification du moteur, à 10 % près. Si la tension n'est pas à 10 % près, communiquer avec un électricien agréé ou le fournisseur local en électricité. Le joint d'étanchéité de la pompe a une fuite d'air. Faire remplacer le joint d'étanchéité par un technicien en entretien et en réparation agréé.
La pompe a une fuite d'eau entre le moteur et le corps de la pompe.	Elle est causée par une garniture mécanique endommagée ou défectueuse. Remplacer la garniture mécanique.

Symptôme	Cause/Solution possible
La pompe s'échauffe et s'éteint périodiquement.	S'assurer qu'il y a suffisamment de place autour du moteur pour faire circuler l'air et garder le moteur froid. Faire vérifier par un technicien agréé que des connexions ne soient pas lâches et qu'il examine la tension du moteur de la pompe en fonctionnement. La tension doit être celle indiquée sur la plaque d'identification du moteur, à 10 % près. Si la tension n'est pas à 10 % près, communiquer avec un électricien agréé ou le fournisseur local en électricité.
La pompe ne démarrera pas.	Aucun courant à la pompe. S'assurer que la pompe est correctement reliée à la tension. Voir la Section 3.2, Installation électrique, dans ce manuel.
	Câblage de base tension erroné. Vérifier le câblage de basse tension entre la pompe et le régulateur. Effectuer les corrections si nécessaire. Voir la Section 3.2, Installation électrique, dans ce manuel.
	La configuration d'adresse de la pompe est inexacte. S'assurer que les commutateurs DIP 3 et 4 de la pompe sont réglés de façon appropriée pour l'installation. Les deux devraient être désactivés pour utilisation avec un régulateur à vitesse variable ou réglés sur l'adresse appropriée lorsqu'ils sont raccordés à un régulateur AquaLink® RS, AquaLink PDA ou AquaLink Z4. Voir la Section 3.3, Réglages des commutateurs DIP de la pompe VS-FHP, dans le présent manuel. Remarque : la pompe VS-FHP1.0 devrait toujours avoir le commutateur DIP 5 réglé sur ON (activé) pour les deux régulateurs.
	La condition de panne existe. Regarder le message de défaut sur le régulateur et corriger le défaut avant de continuer. En cas d'incertitude quant à la marche à suivre pour le dépannage, appeler le soutien technique de Zodiac® au +1 (800) 822-7933. Au Canada, appeler le +1 (888) 647-4004

Symptôme	Cause/Solution possible
L'ECL du régulateur à vitesse variable n'affiche aucune information OU les DEL de la pompe ne sont pas éclairés.	Configuration incorrecte du commutateur DIP. S'assurer que les commutateurs DIP 1 et 2 de la pompe sont tous les deux à la position ON (activés) s'il s'agit d'un régulateur JEP-R, et à la position OFF (désactivés) s'il s'agit d'un régulateur AquaLink PDA, AquaLink RS ou AquaLink Z4. Voir la Section 3.3, Réglages des commutateurs DIP de la pompe VS-FHP, dans le présent manuel. Remarque : la pompe VS-FHP1.0 devrait toujours avoir le commutateur DIP 5 réglé sur ON (activé) pour les deux régulateurs.
	Câblage de base tension erroné. Vérifier le câblage de basse tension entre la pompe et le régulateur. Effectuer les corrections si nécessaire. Voir la Section 3.2, Installation électrique, dans ce manuel.
Le régulateur affiche « Pump not connected » (pompe non raccordée).	Câblage de base tension erroné. Vérifier le câblage de basse tension entre la pompe et le régulateur. Effectuer les corrections si nécessaire. Voir la Section 3.2, Installation électrique, dans ce manuel.
	La configuration d'adresse de la pompe est inexacte. S'assurer que les commutateurs DIP 3 et 4 de la pompe sont réglés de façon appropriée pour l'installation. Les deux devraient être à la position OFF (désactivés) pour utilisation avec un régulateur à vitesse variable ou réglés sur l'adresse appropriée lorsqu'ils sont raccordés à un régulateur AquaLink® RS, AquaLink PDA ou AquaLink Z4. Voir la Section 3.3, Réglages des commutateurs DIP de la pompe VS-FHP, dans le présent manuel. Remarque : la pompe VS-FHP 1.0 devrait toujours avoir le commutateur DIP 5 réglé à la position ON (activé) pour les deux régulateurs.
Le message de défaut apparaît sur l'affichage du régulateur.	La condition de panne existe. Regarder le message de défaut sur le régulateur et corriger le défaut avant de continuer. En cas d'incertitude quant à la marche à suivre pour le dépannage, appeler le soutien technique de Zodiac au +1 (800) 822-7933. Au Canada, appeler le +1 (888) 647-4004

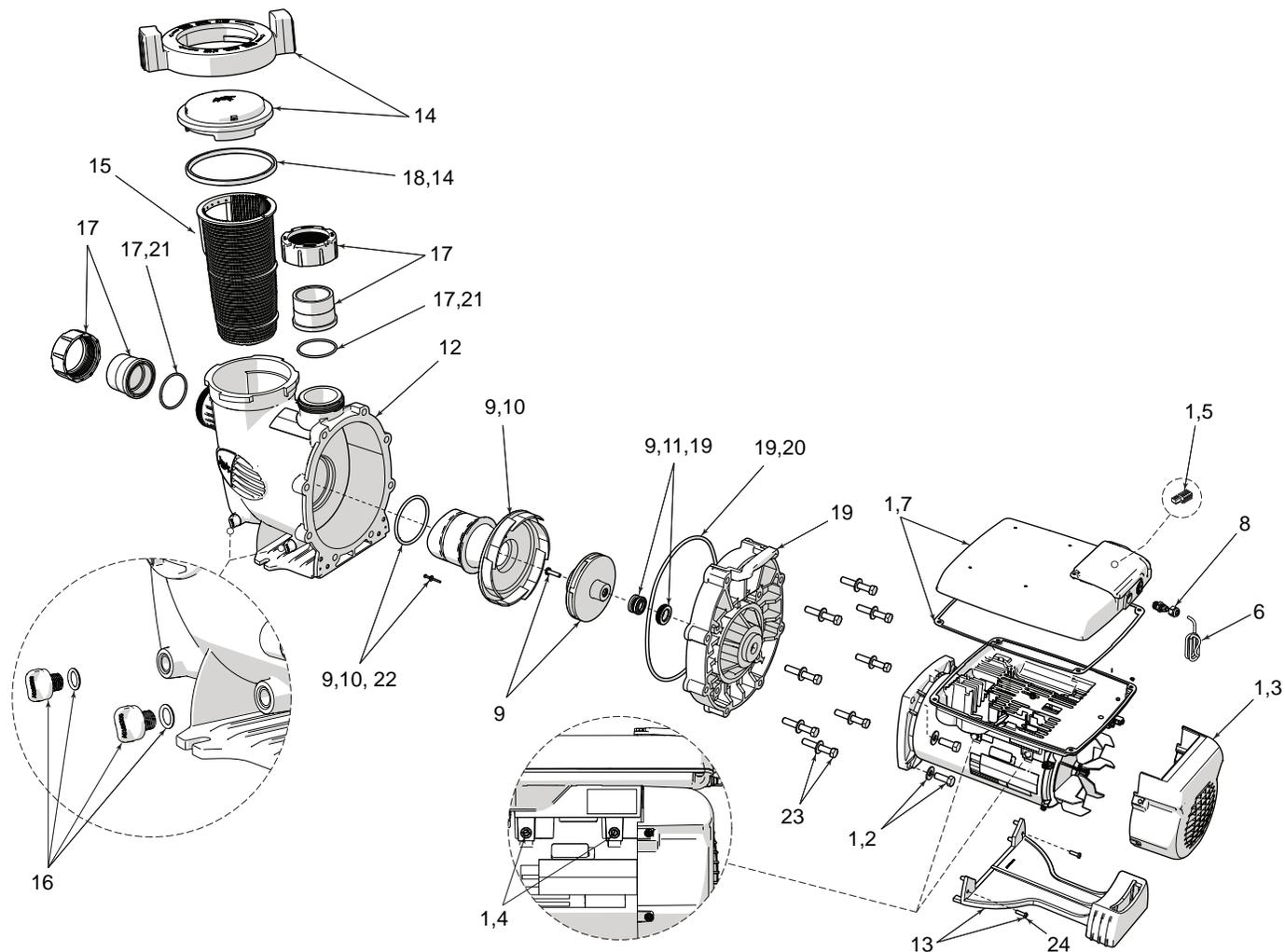
Section 7. Caractéristiques du produit et données techniques

7.1 Liste et vue éclatée des pièces de rechange

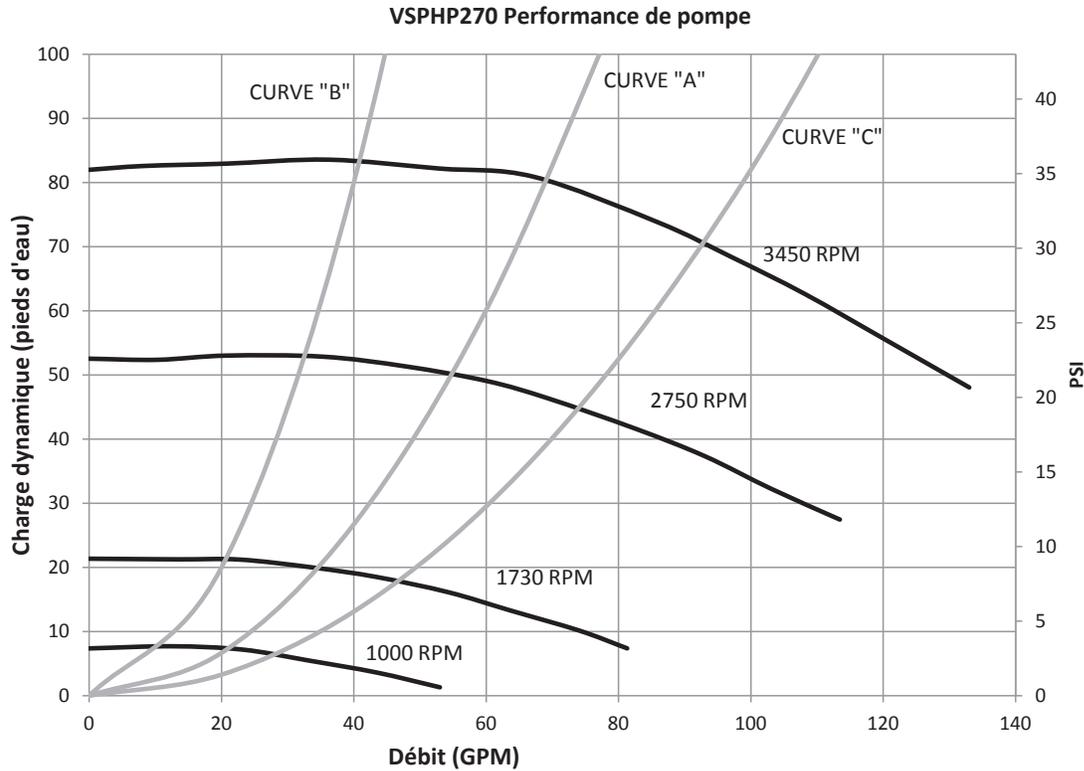
Pour commander ou acheter des pièces pour les pompes Zodiac®, prière de communiquer avec votre concessionnaire Zodiac le plus près. Si le concessionnaire Zodiac ne peut répondre aux besoins, prière de communiquer avec le service technique Zodiac au 1 800 822-7933 ou envoyer un courriel à productsupport@zodiac.com.

Clé No	Description	Numéro de la pièce commandée	Clé No	Description	Numéro de la pièce commandée
1	Entraînement du moteur	R0562201	13	Pied de fixation du moteur avec des vis	R0445700
2	Ensemble de matériel pour le moteur	R0446700	14	Couvercle avec bague de verrouillage, (couvercle avec bague de verrouillage et joint torique)	R0448800
3	Couvercle du ventilateur, ensemble de remplacement GEN II (quincaillerie, couvercle)	R0562400	15	Panier de filtre de débris de la pompe	R0448900
4	Quincaillerie de l'entraînement, GEN II	R0562500	16	Bouchon de vidange avec joint torique	R0446000
5	Connecteur, entraînement, pompe VS-FHP (connecteur à 4 broches)	R0660900	17	About, joint torique et écrou union	R0449000
6	Câble, RS485, ensemble de remplacement	R0535100	18	le joint torique et le joint de couvercle (joint torique pour le couvercle non représenté)	R0449100
7	Couvercle, grand, commande des vitesses avec joint, GEN II	R0562300	19	Plaque arrière, (plaque arrière avec quincaillerie, joint torique et joint mécanique de la plaque arrière)	R0445200
8	Câble de données, Par enfilade	R0501100	20	Joint torique de la plaque arrière	R0446300
9	Rotor et Diffuseur, (rotor, vis avec joint torique) PHPM	R0445305	21	Joint torique de l'about	R0449200
10	Diffuseur, (avec joint torique et quincaillerie joint torique)	R0445400	22	Quincaillerie du diffuseur/de la turbine et joint torique	R0446500
11	Joint mécanique, carbone et céramique	R0479400	23	Quincaillerie de la plaque arrière	R0446600
12	Corps de la pompe	R0448700	24	Pied de fixation du moteur des vis	R0446800

7.2 Vues éclatées



7.3 Courbes de performance

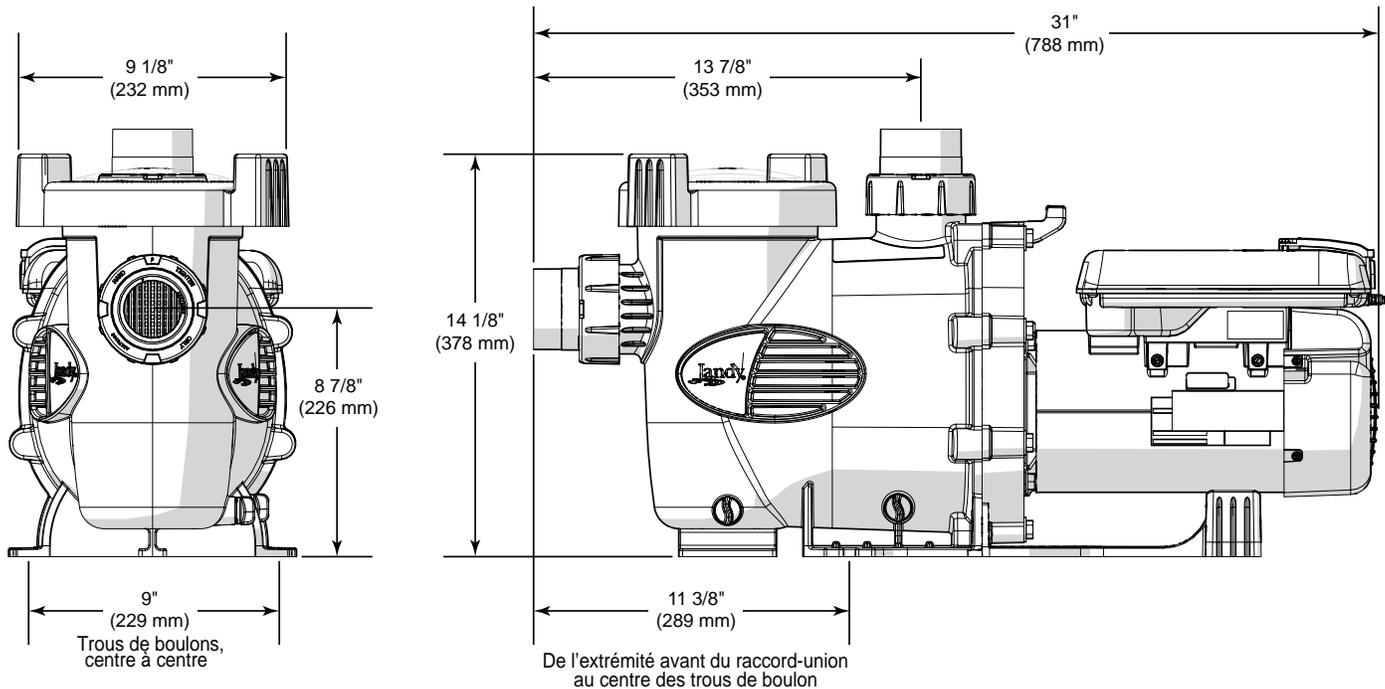


7.4 Spécifications physiques et fonctionnelles

7.4.1 Spécifications

Numéro de modèle	HP	TENSION	Maximum de watts	Dimensions de la canalisation	Poids du carton	Longueur globale 'A'
VSPHP270	0.25 - 2.7	230 VAC	2,250W	2½ - 3"	50 lbs.	30 3/8"

7.4.3 Dimensions de la pompe PHP



NOTES



CONFORMS TO UL 1081
CERTIFIED TO CSA C22.2 NO 108

Zodiac Pool Systems, Inc.
2620 Commerce Way, Vista, CA 92081
1.800.822.7933 | www.ZodiacPoolSystems.com



ZODIAC® est une marque déposée de Zodiac International, S.A.S.U., utilisée sous licence.
Toutes les marques de commerce et marques déposées susmentionnées dans le présent document
sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

©2014 Zodiac Pool Systems, Inc. H0490000 REVC